



Cañada College  
*Peninsula Cantare*

Janice Gunderson, Music Director

Joseph Haydn  
**Lord Nelson Mass**  
(Mass in D Minor)

R. Vaughan Williams  
**Fantasia on Christmas Carols**

and works by  
**J. S. Bach, Handel, Rutter**

Nancy Wait Kromm, *Soprano*  
Heidi Waterman, *Alto*

Doug Bryson, *Tenor*  
Daniel Morris, *Bass*

*Members of Redwood Symphony*

**Cañada College Main Theatre**  
Sunday, December 3, 2000, 3:00 P.M.



## Program

Mass in D Minor ..... Joseph Haydn  
("Lord Nelson Mass") 1685-1759

Nancy Wait Kromm, Soprano  
Heidi Waterman, Alto

Douglas Bryson, Tenor  
Daniel Morris, Bass

### Kyrie

Kyrie eleison

Christ have mercy

### Gloria

Gloria in excelsis Deo  
Et in terra pax hominibus  
Bonae voluntatis  
Laudamus te  
Benedicimus te  
Adoramus te  
Glorificamus te

Glory to God in the highest  
And on earth peace to men  
Of good will.  
We praise Thee.  
We bless Thee.  
We worship thee.  
We glorify Thee.

Griatias agimus tibi  
Propter magnam tuam  
Gloriam tuam. Domine Deus, Rex  
coelestis  
Deus Pater, Pater omnipotens,  
Domine Fili unigenite,  
Jesu Christe, Jesu Christe.  
Domine Deus, agnus Dei  
Filius Patris, Domine Deus

We give thanks to Thee  
For Thy great glory.  
Lord God, Heavenly King  
God the Father almighty  
O Lord, the only begotten Son  
Jesus Christ most high:  
O Lord God,  
Lamb of God,  
Son of the Father.

### Qui tollis

Qui tollis peccata mundi  
Miserere nobis!  
Suscipe deprecationem nostram  
Qui sedes ad dexteram Patris.

Who takest away the sins of the world,  
Have mercy on us!  
Receive our prayer.  
Who sitteth at the right hand of God.

### Quoniam tu solis

Tu, tu solis, tu solis dominus  
Tu solus altissimus  
Jesu Christe.  
Cum sancto Spiritu  
In gloria Dei Patris. Amen.

Thou art holy  
Thou art the Lord  
Jesus Christ.  
With the Holy Ghost.  
In the glory of God the Father. Amen

## Credo

Credo in unum Deum  
Patrem omnipotentem  
Factorem coeli et terrae  
Visibilium omnium.

I believe in one God  
The Father almighty  
Maker of heaven and earth  
And of all things visible and invisible.

Et ex Patre natum  
Ante omnia saecula,

And in one Lord Jesus Christ  
The only begotten Son of God

Deum de Deo,  
Lumen de lumine,  
Deum verum de Deo vero,  
Genitum, no factum,  
Consubstantialem Patris  
Per quem omnia facta sunt.  
Qui propter nos homines  
Et propter nostram salutem  
Salutem descendit de coelis.

God of God  
Light of Light  
Very God of very God  
Begotten, not made  
Of one substance with the Father  
By whom all things were made.  
Who for us men  
And for our salvation  
Came down from heaven.

## Et Incarnatus

Et incarnatus est  
De Spiritu sancto  
Ex Maria virgine,  
Et homo factus est.

And was incarnate  
By the Holy Ghost  
Of the virgin Mary  
And was made Man.

Crucifixus etiam pro nobis  
Sub Pontio Pilato  
Passus et sepultus est.

He was crucified also for us  
Under Pontious Pilate  
He suffered and was buried.

## Et resurrexit

Et resurrexit tertia die secundum  
Scripturas  
Et ascendit in coelum,  
Sedet ad dexteram Patris,  
Et iterum venturus est cum gloria  
Judicare vivos et mortuos,  
Cujus regni non erit finis.

And on the third day He rose  
According to the Scriptures  
And ascended into heaven,  
And sitteth at the right hand of God  
And He shall come again with glory  
To judge the living and the dead  
Whose kingdom shall have no end.

Et in Spiritum sanctum, Dominum  
Et vivificantem,  
Qui cum Patre et Filio  
Simuladoratur et conglorificatur,  
Qui loctus est per Prophetas.

And in the Holy Ghost, the Lord  
And giver of life, Who proceedeth  
From the Father and the Son  
Is worshiped and glorified  
Who spake by the prophets.

**"From the East unto the West" ..... G. F. Handel**  
from *Solomon* 1685-1759

From the East unto the West  
Moves the light of Christmas morn.  
Be the day forever bless'd.  
Our Redeemer Christ was born.

**The Angels' Song ..... Ronald Hodges**

Glory to God in the highest  
And on earth peace,  
To those on whom his favor rests.

**Nativity Carol ..... John Rutter**  
1946 -

Born in a stable so bare,  
Born so long ago;  
Born 'neath light of star  
He who loved us so.

Far away silent lay  
Born today, your homage pay,  
For Christ is born for aye,  
Born on Christmas day.

Cradled by mother so fair,  
Tender her lullaby;  
Over her son so dear  
Angel hosts fill the sky.

Far away silent he lay,  
Born today, your homage pay;  
Christ is born for aye,  
Born on Christmas Day.

Wise men from distant far land,  
shepherds from starry hills  
Worship this babe so rare,  
Hearts with his warmth he fills.

Far away silent he lay,  
Born today, your homage pay;  
Christ is born for aye,  
Born on Christmas Day.

# Fantasia on Christmas Carols ... Ralph Vaughan Williams

1872-1958

Daniel Morris, Baritone

Dahna Rudin, Cello

This is the truth sent from of above,  
The truth of God, the rich and poor.

The first thing which I will relate  
Is that God did man create.  
The next thing which to you I'll tell,  
Woman was made with man to dwell.

Then, after this, 'twas God's own choice  
To place them both in paradise,  
There to remain, from evil free,  
Except they ate of such a tree.

And they did eat, which was a sin,  
And thus their ruin did begin.  
Ruined themselves, both you and me,  
And all of their posterity.

Thus we were heirs to endless woes,  
Till God the Lord did interpose,  
And so a promise soon did run,  
That he would redeem us by his Son.

Come all you worthy gentlemen  
That may be standing by.  
Christ our blessed Savior  
Was born on Christmas day.

The blessed Virgin Mary  
Unto the Lord did pray  
*O we wish you the comfort  
And Tidings of Joy.*

Christ our Blessed Savior  
Now in the manger lay.  
He's lying in the manger,  
While the oxen feed on hay.

The blessed Virgin Mary  
Unto the Lord did pray  
*O we wish you the comfort  
And Tidings of Joy.*

Christmas night all Christians sing  
To hear the news the angels bring.  
News of great Christmas night joy,  
News of great mirth,  
News of our merciful King's birth.

When sin departs before they grace,  
Then life and health come in its place.  
Angels and men with joy may sing.  
All for to see the newborn King.

From out of darkness we have light  
Which makes the angels sing this night,  
Many happy Christmases  
He live to see again.

God bless our generation  
Who live both far and near  
*And we wish them a happy,  
A happy new year.*

God bless the ruler of this house  
And long on may he reign.  
Many happy Christmases he  
Live to see again.

*And we wish them a happy,  
A happy new year.*  
Both now and evermore.  
Amen.

## Janice Gunderson



Janice Gunderson was named Director of Peninsula Cantare in January 1997. Janice has enjoyed a richly varied musical life in the Bay Area working as a professional accompanist, choral director and teacher. From 1985 to 1997 she served as Assistant Conductor for the Masterworks Chorale under Galen Marshall. She has been a Choir Director and Organist at the First Baptist Church of San Carlos, coach and accompanist at the College of Notre Dame, and

is currently staff accompanist at Cañada College. She has participated in the Festival of Masses with Robert Shaw and the Cabrillo Music Festival with Dennis Russell Davies. Janice studied at Lewis & Clark College and holds a Bachelor of Music degree from the University of Oregon with continuing studies at Cal State Hayward and San Jose State. Her professional affiliations include the Music Teachers Association of California and the American Choral Directors Association. Janice also directs the Peninsula Choraliers, a women's ensemble.

## Heidi L. Waterman, Mezzo Soprano

Heidi Waterman has had the pleasure of singing as a soloist with a wide variety of artists and ensembles, including the San Francisco Symphony, Redwood Symphony, Sanford Dole Ensemble, Bobby McFerrin, and the Chieftains. She made her operatic debut with San Francisco Lyric Opera in October of 1998, performing the roles of both Fricka and Flosshilde in the company's production of *Das Rheingold*. Favorite roles include Fricka, Suzuki in *Madame Butterfly*, and Erda in *Siegfried* (SFLO), Augusta Tabor in *The Ballad of Baby Doe* (North Bay Opera), and Brünnhilde in *Opera Ensemble of San Francisco's "The Merry Nibelungs,"* a spoof of Wagner's Ring Cycle. She has also been a professional member of both the San Francisco Symphony and Opera Choruses for a number of years.

## Ronald Hodges

Ron Hodges has been a member of this choir since 1985. A chemist by profession and a graduate of Cal Tech, Ron also has extensive training in music. He wrote "The Angels' Song" in 1992 for choir and organ and it has been performed at Stanford. He rescored it for strings for this concert.

## Douglas C. Bryson, Tenor

Doug Bryson graduated from Shenandoah Conservatory of Music and was the NATS college singer of the year for Virginia. While teaching at the Reston School of Music he was heard in concert by Eugene Talley Schmidt and received a fellowship to study with him at Florida State to be followed by a Fullbright program in Germany. He has sung major and minor roles in Amahl, Aida, La Boheme, Carmen, Don Giovanni, La Traviata, Rigoletto, Suzannah, Tosca, Tales of Hoffmann, and Otello. Mr. Bryson has sung with opera companies in Santa Fe and Honolulu, where he was chosen by Italo Tajo of the Met to sing the title role in the world premiere of a newly discovered opera by Purcell, The Judgement of Paris. Since moving to the Bay Area from New Mexico he has been a featured artist with the Festival and Oakland operas.

## Nancy Wait Kromm, Soprano

Associate Professor of Music and head of the Voice Division at Santa Clara University, lyric soprano Nancy Wait Kromm is very active in the professional voice arena. Her Bay Area performing credits include work with San Francisco Symphony, San Francisco Opera, SF Choral Society, Carmel Bach Festival, Schola Cantorum, Santa Clara Chorale, and a host of other musical organizations. Internationally, Kromm has sung and recorded in Berlin, Hamburg, Munich, Salzburg, Vienna, and Rome. In this country she has performed from Anchorage to Boston as soloist and recitalist in repertoire ranging from Bach to George Crumb. She is currently preparing a new translation and edition of Humperdinck's "Hansel and Gretel" which was premiered in the SCU Opera Theatre in 1998. Recent recordings include the soprano solo role with the SF Symphony in the Grammy Award-winning Symphony No. 3 of Carl Nielsen (London Decca) for which critics acclaimed her "ethereal" voice. Ms. Kromm's teachers include the late William Miller of University of Illinois and Donald Stenberg of Burlingame.

## Daniel Morris, Bass

Daniel Morris (bass-baritone) has worked with many companies and concert organizations. He has sung on both coasts of the United States, and in four European countries. He has been involved in the premiere productions of at least four local opera Companies, including Opera San Jose, Monterey Opera, Opera Peninsula and Bay Shore Lyric Opera. He has also done extensive musical theater work, including summer stock with the Sacramento Music Circus, and a production of The Fantasticks here at Cañada College. Among concert works are the highly demanding Carmina Burana, with the Sacramento Symphony, and Mozart's Requiem in San Francisco's Grace Cathedral, as well as Beethoven's Ninth Symphony with the Eureka Symphony. Notables he has sung with include Royal Stanton, Jester Hairston and Daniel Pinkham, and Master Classes with famed artists including Jesse Thomas, Sherril Milnes, Giorgio Tozzi and Carol Nebblit. Daniel is currently pursuing a Master's degree at Santa Clara University.

## About Peninsula Cantare

Peninsula Cantare continues to make an important contribution to choral music in the Bay Area. Founded in 1970 and sponsored by Cañada College, the choir draws its auditioned members from the Peninsula and beyond. In music from the Renaissance to the Twentieth Century, from a capella literature to major works for choir and orchestra, Cantare has established itself as a choir that sings with musicality and excitement.

[www.smccd.cc.ca.us/smccd/canada/music/choir/pencant.html](http://www.smccd.cc.ca.us/smccd/canada/music/choir/pencant.html)



Please join us for a reception in Room 148 after the performance.

## An American Journey

Peninsula Cantare's next concert will take place here at Cañada College on Saturday, May 5, 2001 at 8:00 PM. This concert will feature repertoire of Cantare's upcoming concert tour with the Northern California Chamber Chorale of Germany, France, and Spain in June of 2001.



## Acknowledgements

Theater Manager ..... Michael Walsh  
Theatre Technicians ..... Pam Bergmann, Patrick McKenna  
Program Layout ..... Warren Gibson

## Cañada College Administrative Staff

Rosa G. Perez ..... President  
Oliva Martinez ..... Vice President, Student Services  
Elizabeth Armstrong ..... Vice President of Instruction  
John B. Friesen ..... Dean of Humanities  
Terri Creswell ..... Public Information Officer

## SMCCCD Board of Trustees

Karen Schwartz ..... President  
Patricia Miljnaich ..... Vice President - Clerk  
Thomas L. Constantino ..... Trustee  
Helen Hausman ..... Trustee  
Richard Holober ..... Trustee  
Karen Schwarz ..... Trustee  
Benjamin A. Gonzales ..... Student Trustee, 1999-2000  
Earl P. Johnson ..... District Chancellor